

Relatos de vida y la construcción de la identidad docente en los procesos de formación

Título el proyecto, entidad financiadora y código de referencia

Relatos de vida y la construcción de la identidad docente en los procesos de formación. Agrupació de Recerca en Ciències de l'Educació (ARCE) Facultat de Pedagogia i Facultat de Formació del Professorat. Universitat de Barcelona. Ajuts per a Grups de Recerca, 2012.

Grupo de investigación

Plurilingüisme i Aprendentatge de Llengües (PLURAL). Departament de Didàctica de la Llengua i la Literatura de la Universitat de Barcelona.

Nombre de las personas participantes en el proyecto

Juli Palou Sangrà, Universitat de Barcelona; Montserrat Fons Esteve, Universitat de Barcelona; Margarida Cambra Giné, Universitat de Barcelona; Núria Sánchez Quintana, Universitat de Barcelona; Encarnación Carrasco, Université Joseph Fourier (Grenoble); Isabel Civera López, Universitat de Barcelona; Theresa Zanatta, Universitat de Barcelona; Eva Tresserras Casals, Universitat de Barcelona; Mireia Pérez Peitx, Universitat de Barcelona; Meritxell Maza Farran, profesora de Secundària; Laia Payerols Forasté, Membre del grup PLURAL; Alessia Corsi, Membre del grup PLURAL; Marilisa Birello, Universitat Autònoma de Barcelona; Míriam Turró Amorós, Universitat Ramon Llull (Blanquerna).

Descripción general

El objetivo que define la trayectoria del grupo de PLURAL es concebir nuevos procesos de formación, tanto inicial como permanente. El método de investigación se sitúa en el campo de la etnografía y el análisis cualitativo de los datos. Se parte de la idea de que los procesos de formación deben ayudar a los docentes a tomar conciencia de lo que sucede en las aulas para interpretarlo. Es necesario darles la voz y acompañarlos para que dispongan de un espacio en el cual puedan poner en tela de juicio sus representaciones.

Este proyecto es parte de una actuación del grupo PLURAL que contempla cuatro direcciones.

1. La interacción en el aula, las estrategias y los recursos metodológicos para analizarlas. Se contempla el análisis del discurso co-construido por los alumnos cuando realizan las tareas en pequeños grupos; de una manera especial se centra la atención en los roles enunciativos que asumen los alumnos para contrastar sus puntos de vista.

2. Las creencias que manifiestan los docentes, inmersos en contextos multiculturales y multilingües, en relación con la competencia plurilingüe, siguiendo las orientaciones del Consejo de Europa acerca de la didáctica de las lenguas. En esta línea el grupo PLURAL desarrolla el proyecto I+D+i: Evolución de las creencias de los profesores de lenguas en aulas multiculturales y plurilingües.
3. El estudio del impacto de la formación inicial en los futuros maestros que obtendrán la mención de inglés. Se examina la manera como las diferentes experiencias de formación inciden en las representaciones que sostienen acerca de la enseñanza de la lengua inglesa. Se cuenta, en este caso, con el apoyo de una subvención otorgada por el British Council.
4. El estudio de las historias de vida como recurso metodológico para promover los procesos de introspección y extroespección de los docentes que es el proyecto que desarrollamos en esta aportación al Seminario.

Una vez descrita de manera sucinta las líneas que dan sentido a la investigación del grupo PLURAL exponemos los objetivos y metodología relacionados con las historia de vida.

Objetivos

- Profundizar en los métodos de análisis que ayudan a interpretar con rigor los discursos de los docentes.
- Favorecer la toma de conciencia de la propia vida lingüística, a través del retorno a los hechos vividos generado por el carácter introspectivo del relato de vida.
- Explorar los espacios de reflexión colectivos que favorecen el contraste de experiencias y de los puntos de vista, a la vez que pueden promover cambios en las creencias de los participantes.
- Diseñar propuestas formativas que favorezcan la reflexión dialógica y promuevan la identidad docente.

Métodos

Tal como hemos apuntado la metodología se enmarca en el paradigma etnográfico y el análisis cualitativo de los discursos elaborados en los relatos de vida. Entendemos por relato de vida la narración que hacen los sujetos a petición del investigador y que se concreta en tres modalidades complementarias: el relato colectivo; el relato dual entre el investigador y el sujeto participante; y la redacción individual escrita.

Aportaciones y resultados

Aportaciones relacionadas con los métodos de análisis de los relatos de vida:

- Para llevar a cabo el análisis de los relatos de vida no es suficiente limitarse a una relación de temas. La aproximación a estos textos debe contemplar su naturaleza discursiva, lo que comporta detectar qué conexiones se establecen entre los temas que emergen y la manera como el sujeto presenta y se sitúa en estos temas.
- La repetición de temas no significa relevancia; es necesario mostrarse sensibles a cuestiones que pueden aparecer de manera fugaz, ya que pueden aportar información destacada.
- Los ejemplos y las anécdotas constituyen micronarraciones que condensan ideas importantes.
- Se deben focalizar de una manera especial en los momentos de cambio que comportan un antes y un después.
- Merecen una atención específica las contradicciones, las crisis y las tensiones que generan. Se trata de localizar dónde y cuándo aparecen puntos críticos o puntos en los que se manifiesta una tensión entre las intenciones y las actuaciones reales.
- La expresión de sentimientos debe contemplarse de manera particular cuando se describen situaciones vivenciales.
- El análisis de relatos colectivos no debe perderse en un puro análisis formal. Lo que interesa es descubrir la relación que existe entre sujetos, experiencia vivida y textos.
- Hay una interdependencia entre contexto, contenido y forma. Las construcciones colectivas de discurso son textos que deben analizarse en profundidad, atendiendo a sus cualidades lingüísticas, retóricas y de interacción.
- Las sombras, los silencios, ocupan un lugar importante en las interacciones. El análisis de las sesiones debe tomar en consideración cuando ocupa cada participante el espacio interlocutivo y cuando decide no hacerlo.

Resultados

- Los relatos de vida lingüística se muestran como un recurso adecuado para promover la reflexión sobre las lenguas, y sus contextos de aprendizaje. La reflexión metacognitiva permite tomar conciencia del potencial que conlleva la diversidad lingüística y sitúa a los docentes en formación frente a dos retos especiales. El primero es escuchar la voz de los alumnos, su manera de expresarse y concebir al mundo desde la perspectiva cultural adquirida en su ámbito familiar. El segundo apunta hacia la necesidad de crear nuevos contextos que permitan el aprendizaje y uso de la lengua meta.
- Los relatos de vida lingüística permiten una lectura de las experiencias pasadas que, como tales, han comportado un antes y un después. La huella que han dejado estas experiencias ayuda a explicar el punto de vista que los docentes mantienen acerca de la educación lingüística. Cuando los participantes expresan las vivencias personales y familiares en relación con la

lengua establecen una línea temporal o una escala jerárquica de conocimiento y uso de las lenguas. El hecho de poder explicitar la propia forma de aprender lenguas permite hacer conscientes las propias creencias, discutirlas y cambiarlas de la manera más consciente posible.

- Los relatos de vida lingüística pueden ser la base de nuevas acciones formativas, tanto en formación inicial como permanente. Cualquier recurso que permite el retorno del pensamiento sobre el mismo ayuda a tomar conciencia de la propia experiencia y tiene un alto valor formativo. La construcción del relato de vida, de manera individual, dual o grupal, que tiene por objetivo la narración de la vida lingüística del docente en formación para analizar los hechos y los contextos sociales en los que se han desarrollado sus repertorios lingüísticos se muestra por sí misma como un elemento de reconocimiento, apoyo y acompañamiento de la experiencia vivida. Los sujetos se sienten reconocidos y satisfechos. Además, el hecho de compartir los análisis de los relatos de vida con los compañeros abre nuevas puertas para evolucionar sobre las creencias de cómo se aprenden y como se enseñan las lenguas, al mismo tiempo que se va construyendo de manera dinámica la identidad docente.

Contribuciones/recomendaciones para la educación

La experiencia del grupo PLURAL en relación con el uso de los relatos de vida lingüística como método de investigación y como recurso formativo de los docentes nos lleva a las siguientes consideraciones.

1. Cualquier proceso formativo debe tonar en consideración que los docentes son agentes de acción y de discurso. Los relatos de vida individuales y colectivos contribuyen a elaborar un discurso sobre la propia experiencia. Dichos relatos se construyen en un tiempo, en un lugar y en el marco de unas convenciones sociales, lo que comporta atender a las características sociales, culturales, lingüísticas, etc. de los participantes para que puedan entrar en diálogo de manera confiada. Nadie pone en peligro su imagen profesional de manera gratuita, por lo tanto, conviene relacionar formación con espacio de seguridad, de protección, en el que los sujetos implicados puedan manifestar con confianza sus dudas y contrastar pareceres. Además, el discurso debe acompañarse, porque no se trata sólo de hablar sobre lo que se piensa y se hace, sino de reflexionar sobre ello. Reflexionar es hacer que el pensamiento vuelva sobre él mismo para apartarse de las interpretaciones más inmediatas y provocar rupturas con el sentido común. En los procesos de formación lo que interesa no es verbalizar lo que se hace, sino interpretarlo, solo así es posible crear marcos conceptuales que den sentido a las nuevas actuaciones.
2. Los relatos de vida no son un reflejo fiel de la vida. La vida siempre es compleja, contradictoria; los relatos que construyen los sujetos sobre sí mismos

tienden a simplificarla y a idealizarla, pero el hecho de narrarla va dando consistencia a sus experiencias, dotándolas de sentido. El sentido que el sujeto quiere atribuirles en el momento que las narra. Construir estas líneas de sentido forma parte de las características de la formación de los docentes puesto que permite a éstos conocerse y reconocerse y, así, poder para tomar la distancia necesaria para actuar de manera diversa y adecuada a cada situación de enseñanza y aprendizaje. Nadie indica cómo se debe actuar. Lo que se promueve es una reflexión sobre la acción relacionada con la experiencia personal.

3. Los relatos de vida se muestran como un instrumento reflexivo de primer orden en la medida que permiten llevar la experiencia personal a las palabras para comprenderla. Cuando en los procesos de formación se comparten los propios relatos se observa la necesidad de acompañar la reflexión con instrumentos conceptuales que ayuden a interpretar lo que se ha vivido y lo que sucede en las aulas. Estos instrumentos pueden surgir del análisis colectivo de la misma práctica, ya que se trata de fusionar procesos práxeológicos y epistemológicos. Los aspectos que emergen como conflictivos deberían recibir un trato especial. Se trata de abordarlos desde perspectivas diferentes ya que la finalidad no es llegar a ningún consenso. Se considera la discrepancia como elemento dinamizador de los procesos de transformación.
4. La voz de los docentes debe ocupar un espacio privilegiado en los procesos de formación. Se trata de reconocerla y de situarla en el centro de los proyectos que quieran comprender lo que sucede en las aulas. El docente no debe ser un objeto del estudio, sino un sujeto que tiene la oportunidad de reflexionar sobre el contexto en el que trabaja y en la manera como se siente dentro de este contexto. A nuestro entender cualquier propuesta educativa de cambio e innovación está llamada al fracaso si no toma en consideración la dimensión emocional y conceptual de los docentes. Por lo tanto, la propuesta de formación que proponemos presta atención a las narraciones que construyen los docentes cuando tienen la oportunidad de hablar sobre su historia personal y de sus experiencias en el aula.

Divulgación de los resultados

Participación activa en las Jornadas de Historias de Vida celebradas en Barcelona (2010), Málaga (2011), Oporto (2012) y San Sebastián (2013), impulsadas por el grupo ESBRINA de la Universitat de Barcelona junto con otros grupos de investigación españoles y portugueses, mostrando en sendas contribuciones escritas y en el debate de las jornadas la relevancia de las historias de vida en la formación de los docentes y, de manera especial, en el desarrollo de competencia plurilingüe e intercultural.

Se han presentado comunicaciones en otros congresos del ámbito de la Didáctica de la Lengua y la Literatura. Se participó en el X (2008) y en el XIII (2013)

Congreso Internacional de la Sociedad Española de Didáctica de la Lengua y la Literatura; y, en las ediciones V (2006), VI (2008), VII (2010) y VIII (2012) del Simposio: *Llengua, Educació i Immigració*, celebrados en Girona.

El enfoque del grupo PLURAL sobre el estudio de los relatos de vida lingüística ha dado pie a otras investigaciones. Se participa activamente en un proyecto del British Council y se dirigen dos tesis doctorales que abordan el tema desde distintas perspectivas.

En el desarrollo de asignaturas de didáctica de la lengua de la formación inicial del profesorado se ha incorporado la elaboración del relato de vida lingüística. También, en los cursos de formación continuada y en los asesoramientos a escuelas multiculturales y multilingües, llevados a cabo por miembros del grupo PLURAL, se recurre a la elaboración del relato de vida lingüística de los maestros y de sus alumnos de primaria. En algunas ocasiones se ha trabajado, también, con los relatos individuales y colectivos de un pequeño grupo de padres y madres.

Finalmente se ha coordinado un monográfico titulado "Els relats de vida lingüística", de la revista *Articles*, número 61 (octubre, 2013) de la Editorial Graó, para la divulgación de las investigaciones y experiencias llevadas a cabo.

Observaciones

Si bien los relatos de vida lingüística permiten al sujeto situar en la línea temporal sus relaciones con las lenguas, el texto construido no deja de ser la interpretación que el sujeto da en un momento dado de su trayectoria. Apuntamos la necesidad de estudios longitudinales, para poder dar cuenta de los cambios que los docentes forjan a lo largo del desarrollo de su profesión. La introspección que representa construir un relato de vida lingüística permite dar sentidos distintos a unas mismas experiencias vividas, según se materialice al iniciar la formación docente, al acabarla, cuando se es profesor novel o cuando se toma el rol de profesor experimentado. Para generar procesos de formación que contemple el acompañamiento de los momentos de tensión por los que pasa el docente, se requiere de estudios longitudinales.

Tanto en la co-construcción del relato de vida en una entrevista dual, como en las entrevistas grupales, se constatan ciertos cambios en las relaciones de poder entre investigadores y participantes, con lo cual se abre la puerta a estudiar como mínimo dos aspectos. El primero hace referencia a la tensión que el entrevistador mantiene para controlar la interacción y al mismo tiempo no limitarla. Por una parte el entrevistador guía al entrevistado o entrevistados para conseguir unos objetivos pero al mismo tiempo no quiere determinar el discurso hacia respuestas condicionadas por las características del entrevistador. Por ello es interesante dar muestras de que se aceptan digresiones pero ¿cuál es el límite de las desviaciones? El segundo hace referencia a cómo se modifican las creencias de los investigadores, en esos estudios etnográficos dónde todos somos arte y parte. Es necesario profundizar en la evolución profesional de los investigadores para progresar en las interpretaciones del contexto donde se producen las narraciones de los relatos de vida lingüística se muestra cada vez más imprescindible.